

КОМИТЕТ ПО СПЕЦИАЛЬНЫМ ПОЛИТИЧЕСКИМ
ВОПРОСАМ И ВОПРОСАМ ДЕКОЛОНИЗАЦИИ
(ЧЕТВЕРТЫЙ КОМИТЕТ)

14-е заседание,
состоявшееся в
понедельник,
1 ноября 1993 года,
в 10 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 14-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: Г-н КАЛПАГЕ (Шри-Ланка)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 88 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ИНФОРМАЦИИ (продолжение)

ПРОСЬБЫ О ЗАСЛУШАНИИ

Distr. GENERAL
A/C.4/48/SR.14
19 November 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

Заседание открывается в 10 ч. 55 м.

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ИНФОРМАЦИИ (A/48/21, A/48/407; A/C.4/48/L.15)

1. Г-н ВЬЯНЕЛЛО-КЬОДО (заместитель Генерального секретаря) с удовлетворением отмечает, поддержку многими делегациями открытого и новаторского подхода, который Департамент стремится применять в области информации, а также выполненной или планируемой Департаментом работы в целях полного осуществления ожидающих его новых и трудных задач. Особенно вдохновляет тот факт, что так много делегаций поддержало принцип открытого распространения информации среди всех народов мира в духе преамбулы "Мы, народы" Устава Организации Объединенных Наций", которое имеет первостепенное значение для подготовки значительного числа международных конференций и форумов, предусмотренных на ближайшие годы, и в частности для празднования пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций.
2. Что касается вопросов, поднятых делегациями во время общих прений в связи с пресс-конференциями и информацией относительно работы Совета Безопасности и операций по поддержанию мира, а также других политических миссий Организации Объединенных Наций, то заместитель Генерального секретаря указывает, что вопрос о назначении представителя Председателя Совета Безопасности рассматривался в течение последних лет несколько раз. Однако это назначение потребует создания новой должности. В настоящее время предоставлением информации аккредитованным журналистам занимается пресс-атташе постоянного представительства страны, председательствующей в Совете. Председатель Совета Безопасности проводит, как правило, одну пресс-конференцию в течение месяца, когда он выполняет свои функции. Департамент рассматривает также возможность распространения более полной информации об официальных и неофициальных заседаниях Совета на зарезервированном для этого табло.
3. Канцелярия представителя Генерального секретаря, имеющая довольно ограниченный состав, пытается отвечать на все более многочисленные вопросы со стороны органов прессы по поводу операций по поддержанию мира и миссий ООН. Кроме того, представитель Департамента по операциям по поддержанию мира поддерживает связь с Департаментом общественной информации, и члены Департамента по гуманитарным вопросам Управления людских ресурсов поддерживают с Департаментом постоянную связь по вопросам, касающимся информации.
4. Большинство операций по поддержанию мира также имеют представителей на местах, которые предоставляют информацию прессе и на ежедневной основе поддерживают связь с канцелярией представителя Генерального секретаря. Крупные конференции Организации Объединенных Наций и других важных органов также имеют представителей. Группа Департамента общественной информации, занимающаяся разработкой информационных документов по вопросам, касающимся мира и безопасности, тесно сотрудничает с Департаментом по операциям по поддержанию мира в подготовке информационных записок и репортажей, с тем чтобы информировать общественность о новых и текущих операциях. В 1995 году в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи выйдет в свет издание "Голубые каски". Пока же Департамент опубликовал небольшую брошюру, озаглавленную "Операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира", а также ряд информационно-справочных документов. Предпринимаются всеческие усилия для как можно более частого обновления этих документов и их распространения среди стран, предоставляющих войска, и во всем мире с помощью компьютеризированных методов издания и международных сетей электронной связи.

(Г-н Вьянелло-Кьодо)

5. Департамент выносит также рекомендации Департаменту по операциям по поддержанию мира в отношении таких дополнительных стратегий и мероприятий в области информации, которые способствовали бы достижению операциями своих целей. Эти рекомендации состояются в кратчайшие, по возможности, сроки, с тем чтобы на стадии планирования можно было принять во внимание их финансовые и кадровые последствия. В зависимости от каждого конкретного случая в рекомендациях предлагается создать управление представителя миссии, сформировать информационное подразделение, наладить выпуск радио- и телепередач и документов, информирующих общественность о характере и цели миссии. Кроме того, Центр операций Департамента по операциям по поддержанию мира создает такую систему передачи данных, которая позволит Департаменту общественной информации иметь прямой доступ к самой последней информации о текущих операциях по поддержанию мира. На радиостанции Организации Объединенных Наций была создана также служба электронной информации, которая позволяет получать ежедневные доклады представителей на местах.
6. Что касается различий в объеме информации, посвящаемой различным миссиям, то канцелярия представителя Генерального секретаря сознает тот факт, что некоторые важные события почти полностью обходятся молчанием в прессе. Департамент общественной информации предлагает организовать серию пресс-конференций, охватывающих все мероприятия Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.
7. Что касается Анголы, то Департамент посвятил значительную часть своих информационных программ и репортажей политическому и гуманитарному положению в этой стране и роли КМООНА. В первой половине этого года он подготовил радиопрограмму по Анголе продолжительностью два с половиной часа. Недавнее интервью со Специальным представителем Генерального секретаря в Анголе будет опубликовано в изданиях "Информационный бюллетень ООН" и "Африка ООН". Тележурнал "ООН в действии" посвятил недавно один репортаж КМООНА II и планирует подготовить еще ряд таких репортажей.
8. Хотя известно, что никакая информационная стратегия не может компенсировать отсутствие политической воли, общественное мнение может в то же время способствовать эффективному проведению операций Организации Объединенных Наций, и Департамент всегда признавал важное значение элемента информации и коммуникации во всех операциях на местах. В этой связи весьма многообещающими представляются связи сотрудничества и координации, установленные с Департаментом по операциям по поддержанию мира и Управлением людских ресурсов в областях планирования, набора и подготовки кадров.
9. Поднимавшиеся во время общих прений многочисленные вопросы относительно информационных центров Организации Объединенных Наций касались главным образом мандата центров, их функционирования и процедуры, регулирующей их создание. В соответствии с действующей процедурой поступающие от государств-членов просьбы о создании информационных центров направляются, как правило, Комитету. Последний представляет Генеральной Ассамблее рекомендацию с просьбой о выделении бюджетных средств (для финансирования должностей и покрытия рабочих расходов), сумма которых устанавливается Департаментом общественной информации в консультации с правительством принимающей страны. Генеральная Ассамблея на своей сессии 1983 года рекомендовала в резолюции 38/82 создавать информационные центры Организации Объединенных Наций "при условии наличия средств". Однако Секретариат считает, что именно Генеральный секретарь должен принимать решение о распределении имеющихся ресурсов на местах.

(Г-н Вьянелло-Кьодо)

10. Как отмечали многие ораторы, положение информационных центров далеко не благополучно. Информационных центров больше, чем должностей в штатном расписании Департамента. С учетом этого Генеральная Ассамблея одобрила меру, в соответствии с которой на представителей – резидентов ПРООН возлагаются, помимо других их функций, функции директоров информационных центров в тех случаях, когда эти должности ликвидированы в связи с сокращением персонала. В этих случаях Департамент обеспечил представителей-резидентов информацией и общими указаниями относительно задач, которые они призваны выполнять, сохранил местный персонал и, насколько это возможно, улучшил оперативную деятельность центров, предоставив им современное текстопроцессорное оборудование и дополнительные рабочие средства и организовав подготовку персонала. Департамент предпринимает в настоящее время усилия для укрепления своего сотрудничества с ПРООН в области информации, с тем чтобы ослабить остроту тех проблем, которые вызывают беспокойство многих делегаций. Он будет продолжать оценивать работу каждого центра, принимая во внимание финансовую поддержку принимающего правительства, а также воздействие деятельности центра на местное население, как это предложил представитель Бразилии.

11. При принятии решения об интеграции 18 информационных центров Организации Объединенных Наций в отделения ПРООН Генеральный секретарь исходил из необходимости обеспечить единое представление об Организации Объединенных Наций, улучшить информационную деятельность во всех областях, особенно в областях, касающихся развития, и добиться таким образом экономии средств благодаря общему пользованию услугами. Эта интеграция должна также облегчить межучрежденческую координацию. В свете этих целей Департамент в тесном сотрудничестве с ПРООН подготавливает в настоящее время доклад об объединении отделений с центрами, который будет включать мнения соответствующих принимающих правительств. Секретариат представит результаты этого исследования на шестнадцатой сессии Комитета по информации и в полной мере учтет вызывающие беспокойство проблемы и цели, изложенные в пункте 8 проекта резолюции, который рассматривает в настоящее время Комитет.

12. Что касается статуса информационного центра в Уагадугу, то этот центр не входит в число 18 центров, объединенных с отделениями. Центру была предоставлена должность директора класса С-4, которая стала вакантной в апреле 1991 года. Поскольку оказалось невозможным быстро найти подходящего кандидата, эта должность была переведена в соответствии с новой политикой в отношении вакантных должностей. Когда Генеральная Ассамблея будет принимать бюджет на 1994-1995 годы, Департамент попытается перевести в этот центр должность из Центральных учреждений; он будет поддерживать в этой связи контакт с Постоянным представительством Буркина-Фасо. Департамент будет также активно выступать в поддержку центра, однако следует отметить, что все имеющиеся местные должности заняты и персонал предпринимает активные усилия для поддержания хорошей репутации центра. Центр продолжает издавать "Сводку ООН" ("ONU Flash") – ежемесячный бюллетень, содержащий информацию о крупных конференциях, празднованиях и других форумах Организации Объединенных Наций, который распространяется не только в Буркина-Фасо, но и в Мали, Нигерии и Чаде. Он по-прежнему занимается подготовкой пресс-коммюнике, организацией выставок, практикумов и семинаров. Аудиовизуальные программы Департамента регулярно передаются по национальному радио и телевидению. Число людей, посещающих библиотеку центра, вполне сопоставимо с посещаемостью в других центрах, а на демонстрацию фильмов собирается гораздо больше зрителей, чем в других центрах.

(Г-н Вяйнелло-Кьодо)

13. Ряд делегаций затронули вопрос о региональных информационных центрах. В этой связи следует отметить, что определенное число центров, не являясь региональными центрами в строгом смысле этого слова, предоставляют услуги соседним странам. Например, Информационная служба Организации Объединенных Наций в Вене охватывает Венгрию, а аналогичная служба в Женеве была недавно укреплена, с тем чтобы обеспечивать информацией страны Центральной и Восточной Европы. Кроме того, в соответствии с соглашением о сотрудничестве между Департаментом и ПРООН отделения ПРООН обеспечивают в тех странах, которые не имеют информационных центров, распространение на местах информационных материалов Департамента и пользуются тем же статусом, что и информационные центры.

14. Ряд делегаций обратились с просьбой создать информационные центры в их странах или по меньшей мере обеспечить присутствие какого-либо информационного подразделения. Эти просьбы свидетельствуют о неослабном интересе к деятельности Организации Объединенных Наций и постоянной поддержке ее усилий. К сожалению, Департамент не располагает необходимыми ресурсами, и, если Генеральная Ассамблея не выделит дополнительные ресурсы, он не сможет удовлетворить эти просьбы. Проблемы, с которыми сталкивается Департамент в своем стремлении заполнить в должные сроки вакантные должности в информационных центрах в Санаа и Тегеране, например, а также в Уагадугу, обусловлены необходимостью финансировать эти должности в пределах имеющихся ресурсов. К тому же в проекте бюджета по программам Департамента на 1994-1995 годы ликвидировано 14 должностей.

15. В соответствии с рекомендацией Генеральной Ассамблеи Департамент предпринимает усилия для укрепления сотрудничества с Университетом мира Коста-Рики, который должен служить в качестве центра по пропаганде деятельности Организации Объединенных Наций и распространению связанных с ней информационных материалов. Департамент вновь рассматривает вопрос о сохранении информационного центра в Праге, закрытие которого предусматривалось ранее, и он установит в этой связи контакт с делегацией Чешской Республики.

16. Несколько делегаций подчеркнули важное значение разработки информационных стратегий в отношении будущих международных конференций и других форумов. В этой связи Объединенный информационный комитет Организации Объединенных Наций, состоящий из директоров информационных подразделений различных органов общей системы и Департамента общественной информации, провел всесторонние дискуссии на своей июльской сессии по вопросу о принятии единого общесистемного подхода к программам по распространению информации о таких форумах. Департамент в тесном сотрудничестве с Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения предпринимает усилия для координации всех аспектов международной конференции по народонаселению и развитию, и Отдел информации Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, который является основным органом системы Организации Объединенных Наций, отвечающим за организацию этой конференции, разрабатывает стратегию по распространению информации об интересных с точки зрения народонаселения и развития вопросах. Что касается четвертой Всемирной конференции по положению женщин 1995 года, то Департамент общественной информации, назначенный Объединенным информационным комитетом в качестве главного организатора, разрабатывает в настоящее время стратегию по вопросам, касающимся этого форума. Объединенный информационный комитет принял на своей сессии в сентябре ряд решений относительно тех подразделений общесистемной информационной программы, которые должны рассматривать вопросы, являющиеся темой Конференции. На том же заседании Объединенный

(Г-н Вьянелло-Кьодо)

информационный комитет согласовал также стратегию по вопросам, подлежащим рассмотрению на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития 1995 года, главным организатором которой также является Департамент.

17. Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря по связям с общественностью было поручено определить стратегию и рассмотреть все проекты предложений, касающиеся празднования пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций. Департамент оказывает помощь в осуществлении ряда проектов, например, в съемках телевизионной серии, выпуске различных изданий, организации специальных мероприятий и другой деятельности по информированию общественности. Было принято решение, что все вопросы, касающиеся специальных конференций, должны быть связаны с этим знаменательным событием в истории Организации Объединенных Наций и должны стать неотъемлемой частью широкой стратегии по распространению информации, охватывающей все органы Организации Объединенных Наций. Данная стратегия должна опираться на связи, существующие между этими конференциями, и вместе с тем в ней должен делаться особый упор на вопросах и темах, присущих каждой из них. В то же время проведение всех этих крупных конференций дает возможность оценить ту роль, которую Организация играет в области развития, и подчеркнуть общие проблемы развивающихся и развитых стран, связанные с обеспечением сбалансированного прироста населения, положением и правами женщин и детей, созданием рабочих мест и смягчением остроты проблемы бедности. Ряд ораторов выразили беспокойство в связи с тем представлением, которое создается об Организации, и критикой, высказываемой в адрес Организации в некоторых областях, на которых сосредоточено внимание средств информации. Некоторые представители подчеркнули, что ввиду появления в некоторых органах прессы тревожных сообщений Департаменту следует выступить с активной защитой репутации Организации. Однако определенную роль в решении этой проблемы должны сыграть также государства-члены.

18. Заместитель Генерального секретаря по вопросам информации с удовлетворением отмечает, что некоторые страны высказались за возобновление практики организованных экскурсий, тем более, что речь идет о превосходном средстве прямого общения с населением. Он упомянул в этой связи необходимость вновь рассмотреть саму концепцию организованных экскурсий с должным учетом требований безопасности.

19. Что касается десятой годовщины Чернобыльской катастрофы, то Департамент общественной информации подготавливает в сотрудничестве с Департаментом по гуманитарным вопросам соответствующие радио- и телепрограммы. Он занимается также сбором информации о деятельности, осуществляемой различными органами Организации Объединенных Наций в целях ликвидации последствий этой катастрофы.

20. Что касается роли Департамента в распространении информации об Организации Объединенных Наций, то заместитель Генерального секретаря напоминает, что в Организации насчитывается 334 книгохранилища, находящихся в 132 государствах-членах и территориях, и что Библиотека им. Дага Хаммаршельда располагает напрямую связанными между собой базами данных, которые предоставляют фактическую и библиографическую информацию различным категориям населения, уточнив при этом, что, как об этом свидетельствует расширение департаментской электронной системы связи, которая будет охватывать 210 сетей распространения данных, Департамент намерен играть подобающую ему роль в этом глобальном мире информации. Кроме того, Департамент выпускает для заведений начального и среднего

(Г-н Вьянелло-Кьодо)

образования различные дидактические материалы на такие темы, как деколонизация, права человека, развитие и окружающая среда, поиски мира, меры по ликвидации голода и болезней и т.д. Хотя Департамент был вынужден по финансовым причинам прекратить в конце прошлого года выпуск издания "Форум развития", он не ослабил своих усилий по изучению таких вопросов, которые касаются развития развивающихся стран, особенно африканских стран, например демографических проблем, задолженности, коммерческой торговли, потоков финансовых средств и региональной интеграции. Об этом свидетельствует публикация издания "Исследование мировой экономики", а также статей в прессе и аналитических резюме.

21. Касаясь вопроса о необходимости систематической оценки публикуемых Департаментом изданий и других информационных материалов, заместитель Генерального секретаря по вопросам информации подчеркивает, что любая программа, принимаемая Генеральной Ассамблеей, должна содержать элемент оценки, при проведении которой, помимо критерия рентабельности, должны учитываться гораздо более широкие параметры; он замечает при этом, что такое мероприятие может стать довольно дорогостоящим.

22. Подчеркивая, что Департамент будет и дальше пристально следить за развитием событий в том, что касается апартеида и палестинской проблемы, заместитель Генерального секретаря напоминает, что выпуск радиопрограмм на языках, помимо официальных языков ООН, зависит от решений, принимаемых Генеральной Ассамблеей по рекомендации Комитета по информации, и обязательства радиостанций транслировать такие программы. Кроме того, что касается численности персонала, то в каждой региональной радиослужбе поддерживается некоторый паритет, если не считать используемых языков и количества обслуживаемых стран. Что касается пресс-коммюнике, то будут предприняты всяческие усилия для обеспечения их краткости и политически сбалансированного характера и будет должным образом учтена необходимость поддержания паритета между английским и французским языками.

23. Касаясь проблемы помещений, с которой сталкиваются аккредитованные корреспонденты, заместитель Генерального секретаря ссылается на различные меры, принятые в целях удовлетворения представленных просьб, признавая в то же время, что ввиду связанных с этим крупных финансовых расходов данная проблема не будет решена в ближайшее время. Хотя нет никаких сомнений в том, что Департамент, стоящий перед крайне сложным выбором, должен проявлять гибкость при использовании своих ограниченных ресурсов, интересы всех удовлетворить отныне не удастся. Оратор подчеркивает желательность сотрудничества всех стран в укреплении информационной стратегии Департамента, а также получения любых видов внешней технической помощи и проведения самых различных аналитических исследований. В этом контексте должным образом учитывать объем ресурсов, который будет выделен Департаменту после утверждения бюджета по программам Генеральной Ассамблеи.

24. Что касается необходимости укрепления потенциала развивающихся стран в области коммуникации, а также свободного распространения информации, то заместитель Генерального секретаря вновь выражает от имени Департамента готовность сотрудничать с ЮНЕСКО в целях поддержки государственных и частных органов в области информации в рамках Международной программы развития коммуникации и продолжать осуществление своей учебной программы для журналистов из развивающихся стран. В заключение заместитель Генерального секретаря отдает дань уважения памяти все тех, кто погиб, защищая право на свободное выражение мнения.

ПРОСЬБЫ О ЗАСЛУШАНИИ (A/C.4/48/5/Add.7 и Add.8)

25. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что в Комитет поступило два сообщения с просьбами о заслушании по вопросу о ликвидации апартеида и создании единой, демократической и нерасовой Южной Африки, которые были представлены в рамках пункта 38 повестки дня и содержатся в документах A/C.4/48/5/Add.7 и Add.8.

Если нет возражений, Председатель будет считать, что Комитет постановил удовлетворить эти просьбы.

Предложение принимается.

Заседание закрывается в 12 ч. 05 м.